

ICS: 49.080

---

# *Geregistreeerde Belgische norm*

**NBN EN 4031**

1e uitg., februari 2002

**Normklasse : N 01**

---

## **Lucht- en ruimtevaart - Leidingkoppeling 8° 30' in titaanlegering - Moer voor gelaste ring**

Série aérospatiale - Système de raccordement 8°30' en alliage de titane - Ecrou pour olive soudée

Aerospace series - Pipe coupling 8°30' in titanium alloy - Nut for welded ferrule

---

### **Toelating tot publicatie : 14 november 2001**

Deze Europese norm EN 4031 : 2001 heeft de status van een Belgische norm..

Deze Europese norm bestaat in drie officiële versies (Duits, Engels, Frans).



**Belgisch instituut voor normalisatie (BIN)**, vereniging zonder winstoogmerk  
Brabançonnelaan 29 - 1000 BRUSSEL - telefoon: 02 738 01 12 - fax: 02 733 42 64  
e-mail: info@bin.be - BIN Online: www.bin.be - prk. 000-0063310-66

---

ICS: 49.080

---

***norme belge  
enregistrée***

**NBN EN 4031**

1e éd., février 2002

**Indice de classement : N 01**

---

**Série aéronautique - Système de raccordement 8°30' en alliage de titane -  
Ecrou pour olive soudée**

Lucht- en ruimtevaart - Leidingkoppeling 8° 30' in titaanlegering - Moer voor gelaste ring

Aerospace series - Pipe coupling 8°30' in titanium alloy - Nut for welded ferrule

---

**Autorisation de publication : 14 novembre 2001**

La présente norme européenne EN 4031 : 2001 a le statut d'une norme belge.

La présente norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français).



**Institut belge de normalisation (IBN)**, association sans but lucratif

avenue de la Brabançonne 29 - 1000 BRUXELLES - téléphone: 02 738 01 12 - fax: 02 733 42 64

e-mail: info@ibn.be - IBN Online: www.ibn.be - CCP. 000-0063310-66

ICS 49.080

Deutsche Fassung

## Luft- und Raumfahrt - Rohrverschraubung 8°30' aus Titanlegierung - Mutter für Anschweißstutzen

Aerospace series - Pipe coupling 8°30' in titanium alloy -  
Nut for welded ferrule

Série aérospatiale - Système de raccordement 8°30' en  
alliage de titane - Ecrou pour olive soudée

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 29. Dezember 2000 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

## **Vorwort**

Diese Europäische Norm wurde vom Verband der Europäischen Luft- und Raumfahrtindustrie (AECMA) erstellt.

Nachdem Umfragen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat diese Norm die Zustimmung der nationalen Verbände und offiziellen Behörden der Mitgliedsländer der AECMA erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis März 2002, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis März 2002 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.

## 1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt die Eigenschaften von Muttern für Anschweißstutzen, für Rohrverschraubungen 8°30', aus Titanlegierung, zur Verwendung in der Luft- und Raumfahrt fest.

Nennndruck: bis 28 000 kPa

Temperaturbereich: – 55 °C bis 135 °C

## 2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei starren Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation (einschließlich Änderungen).

ISO 5855-3, *Aerospace — MJ threads — Part 3: Limit dimensions for fittings for fluid systems.*

ISO 8788, *Aerospace — Nuts, metric — Tolerances of form and position.*

EN 2424, *Luft- und Raumfahrt — Kennzeichnung von Luft- und Raumfahrt-Erzeugnissen.*

EN 2497, *Luft- und Raumfahrt — Trockenstrahlen von Titan un Titanlegierungen.*

EN 3275, *Luft- und Raumfahrt — Rohrverschraubung 8°30' bis 28 000 kPa — Dichtlippe — Metrische Reihe — Technische Lieferbedingungen.*

EN 3311, *Luft- und Raumfahrt — Titanlegierung TI-P64001 — Geglüht — Stangen zum Zerspanen —  $D \leq 150$  mm.<sup>1)</sup>*

EN 3314, *Luft- und Raumfahrt — Titanlegierung TI-P64001 — Lösungsgeglüht und ausgelagert — Stangen zum Zerspanen —  $D \leq 75$  mm.<sup>1)</sup>*

---

<sup>1)</sup> Veröffentlicht als AECMA-Vornorm zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm